

HILTI

TE DRS-4-A

Русский



1 Указания к документации

1.1 Об этом документе

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Следующие сигнальные слова используются в комбинации с символом:



ОПАСНО! Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО! Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации



Указания по эксплуатации и другая полезная информация

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

2

Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.

3

Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.

11

Номера позиций используются в **обзорном** изображении. В **обзоре изделия** они указывают на номера в экспликации.



Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Информация об изделии

Изделия **Hilti** предназначены для профессионального использования, поэтому они могут обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Пылеудаляющий модуль	TE DRS-4-A
Поколение	01
Серийный №	

1.4 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

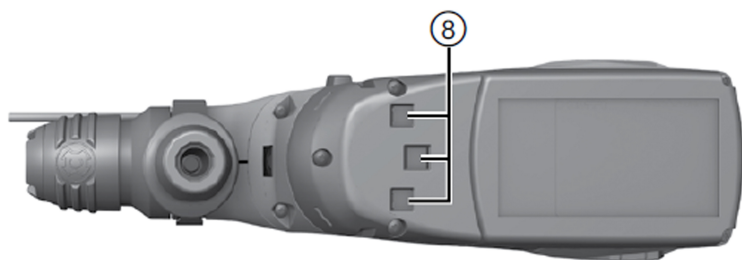
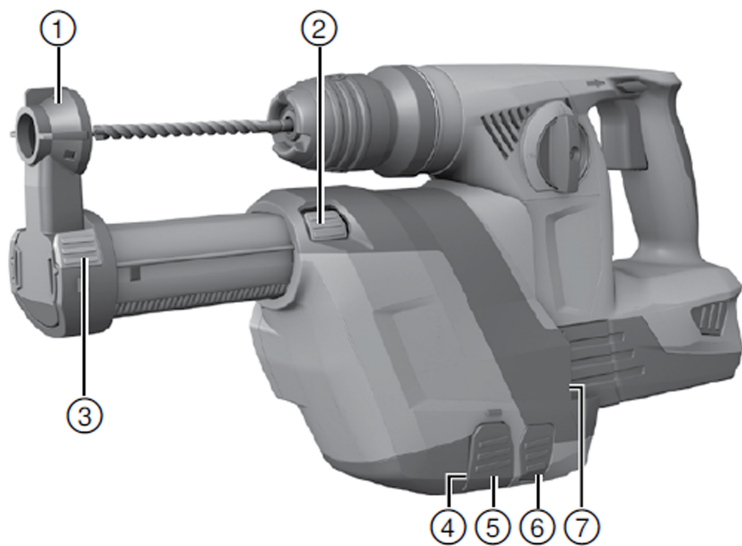
Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

- ▶ Соблюдайте все указания по технике безопасности, приводимые в данном документе и в документации к перфоратору **Hilti**.
- ▶ Используйте респиратор, который будет надежно задерживать возникающую пыль при сверлении и в ходе сервисных работ, защищая ваше лицо и дыхательные пути.
- ▶ Даже при смонтированном пылеудаляющем модуле всегда используйте боковую рукоятку перфоратора **Hilti**.
- ▶ Всасывание опасных для здоровья веществ/материалов (например, асбеста) запрещается.



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Всасывающая головка | ⑥ | Демпфирующий элемент |
| ② | Кнопка ограничения хода | ⑦ | Направляющая (электроинструмент) |
| ③ | Ограничитель глубины | ⑧ | Электрический разъем с задвижкой (электроинструмент) |
| ④ | Пылесборник с фильтром | ⑨ | Гнездо электроподключения DRS |
| ⑤ | Кнопка разблокировки (расфиксации) пылесборника | | |

3.2 Использование по назначению

Пылеудаляющий модуль TE DRS-4-A (01) используется в качестве оснастки для перфоратора **Hilti** TE 4-A22 (02). Он собирает большую часть возникающей во время работы пыли и может быстро и легко крепиться на перфораторе. В пылеудаляющий модуль встроен всасывающий вентилятор, который приводится в действие собственным электродвигателем. При включении перфоратора модуль запитывается от аккумулятора перфоратора.

Пылеудаляющий модуль не предназначен для использования при сверлении металла и древесины.

условия: TE DRS-4-A T1

TE DRS-4-A T1 отвечает требованиям директивы OSHA 1926.1153 Table 1.

3.3 Комплект поставки

Пылеудаляющий модуль, руководство по эксплуатации.



Указание

Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия спрашивайте в ближайшем сервисном центре **Hilti** или смотрите на www.hilti.group

4 Технические данные

	TE DRS-4-A
Номинальная потребляемая мощность	60 Вт
Номинальная потребляемая мощность	250 л/мин
Масса	1 кг (2 фунт)
Рабочий ход	≤ 96 мм (≤ 3,8 дюйм)
Диам. используемых ударных сверл/буров TE-C	5 мм ... 19 мм (3/16" ... 5/8")

5 Эксплуатация

5.1 Подготовка к работе



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования! Непреднамеренное включение электроинструмента

- ▶ Прежде чем приступить к регулировке инструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из инструмента.

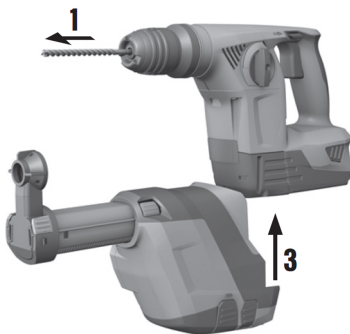
Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.

5.1.1 Монтаж пылеудаляющего модуля



Указание

Перед монтажом пылеудаляющего модуля убедитесь в том, что в точках фиксации и на электрических разъемах на перфораторе и модуле нет пыли или иных загрязнений и что они легко доступны.



1. Извлеките аккумулятор.
2. Переверните переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
3. Извлеките ограничитель глубины из боковой рукоятки.
4. Надвиньте пылеудаляющий модуль спереди на электроинструмент до фиксации.
5. После монтажа проверьте, правильно ли зафиксирован пылеудаляющий модуль.

5.2 Выполнение работ

5.2.1 Регулировка длины (хода)



ВНИМАНИЕ

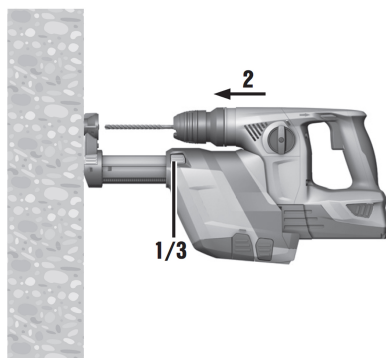
Опасность травмирования При нажатии кнопки предустановки хода выскакивает телескопическая стойка.

- ▶ Держите перфоратор с пылеудаляющим модулем таким образом, чтобы выскакивающая телескопическая стойка не могла поранить вас.



Указание

Стандартно ход соответствует длине сверла 170 мм. При использовании сверл меньшей длины рабочий ход следует откорректировать.



1. Нажмите и удерживайте нажатым ограничитель хода.

2. Не прижимайте перфоратор с установленным сверлом к основанию, пока сверло не будет приставлено к основанию.
3. Отпустите ограничитель хода.

5.2.2 Регулировка глубины сверления



Указание

При необходимости установки точной глубины сверления ее следует определить путем пробного сверления отверстий.

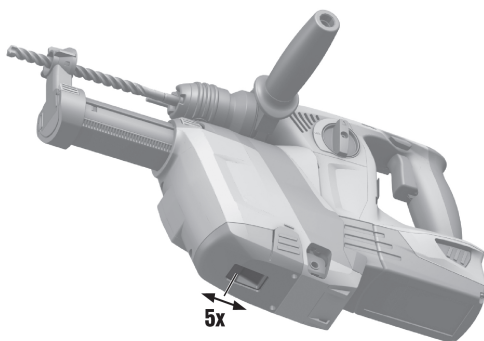
1. Нажмите и удерживайте нажатым ограничитель упора.
2. Передвиньте кольцо на нужную глубину сверления.
3. Отпустите ограничитель глубины.

5.2.3 Очистка фильтра TE-DRS-T1



Указание

Очищайте фильтр после сверления пяти отверстий (16 x 50 мм) (1/2" x 3").



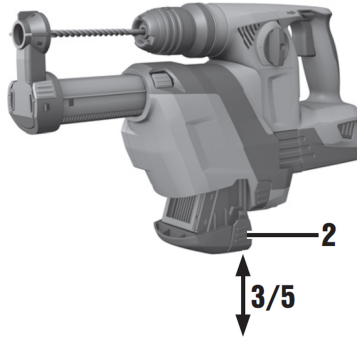
- ▶ При снижении мощности всасывания нажимайте механизм очистки до слышимого щелчка по пять раз вперед и назад.

5.2.4 Опорожнение пылесборника



Указание

При полном заполнении (забивании) фильтра возможно образование чрезмерно большого количества пыли, поэтому он подлежит регулярной очистке. Пользуйтесь респиратором!



1. Удерживая электроинструмент горизонтально, включите его на короткое время.
 ◀ При этом остатки пыли из модуля попадут в пылесборник.
2. Нажмите кнопку разблокировки (расфиксации) пылесборника и удерживайте ее нажатой.
3. Извлеките пылесборник из модуля движением вниз.
4. Опорожните пылесборник.
5. Задвиньте пустой пылесборник в пылеудаляющий модуль снизу до фиксации.

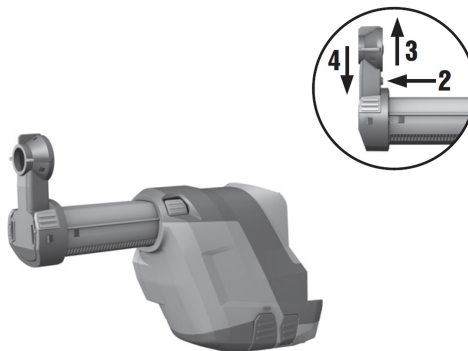
5.2.5 Демонтаж пылеудаляющего модуля

1. Снимите рабочий инструмент.
2. Переверните переключатель направления вращения перфоратора в среднее положение.
3. Нажмите деблокиратор DRS и удерживайте его нажатым.
4. Снимите модуль с электроинструмента движением вниз.

6 Уход и техническое обслуживание

- ▶ Регулярно проверяйте все части модуля на отсутствие повреждений и исправное функционирование. Не используйте модуль при наличии повреждений его частей или нарушениях его функционирования.
- ▶ Не используйте для очистки модуля воду, масло, смазки или чистящие средства.
- ▶ Пылеудаляющий модуль можно очищать только сухой щеткой и протирочной тканью.
- ▶ При очистке не касайтесь фильтрующего материала и не используйте сжатый воздух. Это может привести к повреждению фильтрующего материала.

6.1 Замена всасывающей головки



1. Демонтируйте пылеудаляющий модуль. → страница 7
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку разблокировки (расфиксации) всасывающей головки.
3. Снимите бывшую в использовании всасывающую головку с направляющей движением вверх.
4. Вставьте в направляющую новую всасывающую головку до фиксации.

7 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов

Транспортировка



ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки. При установленных аккумуляторах во время транспортировки возможно неконтролируемое включение электроинструмента, что может стать причиной его повреждения.

- ▶ Перед транспортировкой электроинструмента всегда извлекайте из него аккумуляторы.

- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Транспортируйте электроинструмент и аккумуляторы в отдельной упаковке.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

Хранение



ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных аккумуляторов. Протекшие аккумуляторы могут повредить электроинструмент.

- ▶ Всегда храните электроинструмент без установленных аккумуляторов.

- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.


8 Помощь при неисправностях

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

8.1 Помощь при неисправностях

Неисправность	Возможная причина	Решение
Чрезмерное образование пыли.	Пылесборник заполнен	▶ Опорожните пылесборник. → страница 6
	Фильтр неисправен	▶ Замените фильтр.
	Неисправна всасывающая головка	▶ Замените всасывающую головку.
	Щетка всасывающей головки изношена	▶ Замените всасывающую головку.
Сверло находится не по центру всасывающей головки.	Пылеудаляющий модуль установлен неправильно	▶ Установите пылеудаляющий модуль правильно.

9 Утилизация

 Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

10 China RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: qr.hilti.com/2098487.

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

11 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.



Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

TE DRS-4-A (01)

[2014]

2006/42/EG

EN ISO 12100

2011/65/EU

2014/30/EU

Schaan, 05/2015

Paolo Luccini

Head of BA Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Tassilo Deinzer

Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20170829